

348 - Men Must Live Not Long Nor Thick, but Hard

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] (Flashback) K

Men,

[00:07] (Flashback) K

I called you here for one reason:

SIGN Watch the Silver Soul Arc in a bright room
and at a safe distance from your TV!!

[00:11] (Flashback) K

there is an issue causing
unrest in the court,

[00:14] (Flashback) K

and I felt the need to
discuss it immediately.

[00:19] (Flashback) K

I have heard all about it.

[00:21] (Flashback) K

Ever since I fell sick,

[00:23] (Flashback) K

the struggle for the right to succeed
me as king of Planet Okoku

[00:28] (Flashback) K

has split you all into two factions

[00:30] (Flashback) K

that are locked in an ugly
conflict over succession.

[00:34] (Flashback) K

This is all my fault for being weak.

[00:40] (Flashback) K

I don't have long left.

[00:42] (Flashback) K

So I must resolve this problem before I go.

[00:47] (Flashback) Jii

Your Highness, you needn't

trouble yourself with this.

[00:51] (Flashback) Jii

Our utmost desire is to see you remain
on the throne for as long as possible.

[00:57] (Flashback) Jii

Please leave the administration
to us and focus on recovering.

[01:02] (Flashback) Jii

Prince Hata is leading us
retainers in your stead.

[01:08] (Flashback) Jii

His kind heart, filled with
love for every living being,

[01:13] (Flashback) Jii

is propping us all up.

[01:15] (Flashback) Jii

He will surely be a wonderful king.

[01:19] (Flashback) Dan

Kindness?

[01:21] (Flashback) Dan

Nes, are you saying that
qualifies him to be king?

[01:25] (Flashback) Dan

Can a "kind" prince who ignores
national affairs to dote on animals

[01:29] (Flashback) Dan

really protect the subjects?

[01:30] (Flashback) Jii

Dan! You dare to insult the
prince in front of the king?!

[01:34] (Flashback) Dan

I'm prepared to sacrifice
my life to say this.

[01:38] (Flashback) Dan

Your Highness!

[01:39] (Flashback) Dan

Only Prince Barkas can lead
this country and its people!

[01:44] (Flashback) Dan

His acumen in military
strategy, his political savvy,

[01:47] (Flashback) Dan

and above all, his status as the eldest
son make him truly fit to be king!

[01:51] (Flashback) Dan

So why hasn't he been appointed successor?

[01:54] (Flashback) Jii

Dan, don't cause any more political unrest than you already have.

[01:57] (Flashback) Dan

Shut up!

[01:57] (Flashback) Dan

You're just a hyena who wants to leech off of Prince Hata!

[02:01] (Flashback) Jii

Hmph. You know very well why he hasn't been made successor.

[02:05] (Flashback) Jii

Prince Barkas certainly is brilliant and has a personality fit to be king.

[02:11] (Flashback) Jii

But there is one kingly quality that he crucially loses out to Prince Hata on.

[02:19] (Flashback) Jii

That's right. He is tiny!

[02:23] (Flashback) Jii

Oh, pardon me. I forgot that you're pretty small yourself.

[02:27] (Flashback) Jii

I mean the symbol of our race's males and our pride:

SIGN Peerinitis

[02:30] (Flashback) Jii

Peerinitis.

[02:32] (Flashback) Jii

Or, for short, Penis!

SIGN Penis

[02:34] (Flashback) Jii

Since ancient times, a male's worth has been decided by his forehead Penis's size,

[02:39] (Flashback) Jii

and we've placed utmost importance on it.

[02:41] (Flashback) Jii

Regardless of everything else, the one with the bigger Penis is better.

[02:44] (Flashback) Jii

The one with the bigger Penis is more popular.

[02:46] (Flashback) Jii

The one with the bigger Penis has an easier time hailing taxis.

[02:48] (Flashback) Jii

The one with the bigger Penis is a superior creature!

[02:52] (Flashback) Jii

The royal family is no exception.

[02:55] (Flashback) Jii

Even if he was born first,
even if he's hugely talented,

[02:59] (Flashback) Jii

one with a tiny Penis
has no right to be king!

[03:05] (Flashback) Jii

Because while hard work can
make up for a lack of talent,

[03:08] (Flashback) Jii

nothing can be done about Penis size!

[03:11] (Flashback) Jii

You want to ignore that tradition
and make a tiny man king?!

[03:14] (Flashback) Jii

Have some shame!

[03:16] (Flashback) Dan

H-He's not tiny! Even the prince
is average when erect...

[03:19] (Flashback) G

Dan, don't go there.
Don't bring up erections.

[03:21] (Flashback) Jii

If you bring that up, Prince Hata is
much bigger when he has a chub, too!

[03:25] (Flashback) G

Nes, don't go there. Don't bring up chubs.

[03:28] (Flashback) Dan

I'm saying that the tradition
is a blight on our race!

[03:31] (Flashback) Dan

Can one rule the country with one's Penis?

[03:33] (Flashback) Dan

Even if he has a small Penis, a talented
man will build a better country!

[03:37] (Flashback) Dan

Who cares about a Penis?
What is a Penis, anyway?!

[03:41] (Flashback) Jii

Are you insulting His Highness?

[03:43] (Flashback) Jii

He became king solely through
the size of his Penis!

[03:46] (Flashback) Jii

If you took his Penis away,

what would he have left?

[03:48] (Flashback) Jii

Just water, that's what!

[03:49] (Flashback) Dan

You're the one insulting him!

[03:51] (Flashback) Dan

His Highness has plenty of virtues aside from his Penis.

[03:53] (Flashback) Jii

What are they? Enlighten us!

[03:54] (Flashback) Dan

U-Uh, you know, he has an easier time hailing taxis!

[03:57] (Flashback) Jii

That's because he has a big Penis!

[03:59] (Flashback) Jii

His Highness has nothing but his Penis!
He has to stake it all on his Penis!

[04:02] (Flashback) Jii

Turn it around, and it means even a blockhead can be competent if he has a big Penis.

[04:07] (Flashback) Jii

As long as he has a big Penis, everything else will work itself out!

[04:09] (Flashback) Jii

Right, Your Highness?

[04:13] (Flashback) Jii

Your Highness!

[04:14] (Flashback) Jii

Hang in there, Peni— Your Highness!

[04:17] (Flashback) Dan

Call a doctor!

[04:20] (Flashback) Jii

Your Highness, please tell us before you go!

[04:23] (Flashback) Dan

Who will be the next king?

[04:24] (Flashback) Jii

The one with the big Penis?

[04:26] (Flashback) Dan

The one who has a smaller Penis but is capable?

[04:28] (Flashback) Jii

Big Penis?

[04:29] (Flashback) Dan

Smaller Penis but capable?

[04:30] (Flashback) Bo

Your Highness!

[04:34] (Flashback) K

Th-The one... who has a big
Penis... and is capable...

[04:45] (Flashback) Bark

I suppose Father could
never forget about Brother.

[04:51] (Flashback) Bark

Our elder brother,

[04:53] (Flashback) Bark

First Prince of Planet Okoku, Dragonia.

[04:58] (Flashback) Bark

A hero who was hailed as
the Nine-Dragon Prince.

[05:01] (Flashback) Bark

At the young age of five, his Penis
was as long as a dragon's whisker,

SIGN 5 years old

[05:05] (Flashback) Bark

and his talents threatened to pierce
the heavens, like a dragon's horns.

[05:11] (Flashback) Bark

They said that the country was
sure to prosper if he became king.

[05:18] (Flashback) Bark

But the massive size of his
Penis led to tragedy,

[05:21] (Flashback) Bark

and he left us all behind.

[05:24] (Flashback) Bark

That's what you call a king.

[05:27] (Flashback) Hata

Th-That's not true, Brother!

[05:30] (Flashback) Hata

You're just as good! It's just, your Penis...

[05:35] (Flashback) Hata

Sorry.

[05:36] (Flashback) Bark

Don't say that, Hata.

[05:38] (Flashback) Bark

In these peaceful times, a kind man
like you is better suited to be king.

[05:44] (Flashback) Bark

But if I remain here, that
peace won't last long.

[05:49] (Flashback) Bark

Fighting will surely break
out over the throne.

[05:52] (Flashback) Bark

Become a kind king who loves
all living beings, Hata.

[06:01] (Flashback) Hata

Brother...

[06:06] Hata

Brother...

[06:09] Hata

Close shave! I died for a moment just now!

[06:13] Hata

What's this? What's going
on right now, again?

[06:15] G

Unhand the prince, you knave!

[06:18] Kat

Prince Half-Wit... I'd heard
that you love animals,

[06:22] Kat

but to think you'd build an ark
to keep Earth's species alive...

[06:27] Kat

I see you in a new light now.

[06:28] Kat

But there's something
you should keep in mind.

[06:31] Kat

Earth also has savage beasts
that you can't handle.

[06:35] Kat

Send word to your country at once!

[06:38] Kat

"The prince's life is in danger!

[06:40] Kat

Gather up all the troops in the
country and rush to his aid!

[06:45] Kat

The entire army of Planet Okoku must
make the prince's wish come true.

[06:49] Kat

We must rise up to protect Earth
and stop the Liberation Army!"

[06:54] Sak

Zura! You...

[06:56] Sak

In this desperate situation,

[06:57] Sak

are you trying to find Earth an ally?

[07:00] Hat

Are you out of your mind?!

[07:01] Hat

You want us to fight the
entire universe for you lot?!

[07:05] Kat

I'm not telling you to fight.

[07:07] Kat

The Liberation Army is
currently rooted to Earth.

[07:11] Kat

They think it has no allies
across the universe.

[07:14] Kat

What do you think will happen if
an allied army suddenly shows up?

SIGN Liberation Army

[07:19] Kat

All you need to do is draw
the enemy's attention.

SIGN Okoku Army

[07:22] Kat

After that, you're free to flee if you want.

SIGN Not Zura,
Katsura

[07:24] Kat

We'll take that opportunity to take over
the Liberation Army's HQ and stop the war.

[07:30] Kat

This way, you can protect
all of Earth's species.

[07:33] Hata

Screw you! Our own species
could die out from this!

[07:36] Hata

Besides, why should I care
about Earth's survival?

[07:39] Hata

I was just building a collection!
Who the hell brought this stray dog in?!

[07:43] Jii

Your orders were to take in species
from Earth at random, Prince.

[07:47] Hata

Can't you tell the difference

[07:48] Hata

between species that are better off dead

and ones that need protection, geezer?!

[07:51] Jii

Understood, Prince.

[07:54] Jii

Hey, get rid of the Joi Rebills
along with that white pig.

[07:57] Hata

Sorry about that. Protect the pig, okay?

[07:59] Hata

The pig can live, don't you think?

[08:02] Jii

Don't you get it?

[08:03] Jii

Right now, your life isn't in the hands
of the Joi Rebills or the Liberation Army,

[08:08] Jii

but this old man here!

[08:10] Jii

Where's your reply, pig?

[08:12] Hata

O-Oink!

[08:13] Jii

Hear that, men?

[08:15] Jii

To protect our country,
the prince is acting like a pig

[08:18] Jii

and telling you to shoot him and the enemy.

[08:21] Jii

Pull the trigger.

[08:22] Hata

Nothing's changed!

[08:24] Mad

That stray dog

[08:26] Mad

ain't the only one in here.

[08:30] Mad

Why not get rid of it along
with the baa-ing white goat?

[08:35] Hata

You!

[08:36] Kat

You sure took your time,
Chief of Immigration.

[08:39] Mad

Yeah. Sorry to keep you waiting.

[08:42] Mad

I had to get up from clinging to
the ground and drag myself here.

[08:46] Mad

Cut me some slack.

[08:47] Mad

A loser underdog has his own way of flying.

[08:52] Mad

I munched on dog food and did the
dog paddle to get all the way here.

[08:57] Mad

Now, shall we be on our way, Master?

[09:00] Kat

It's time for a walk.

[09:02] Jii

No! I don't want to die, but I don't want
to fight the Liberation Army, either!

[09:06] Hata

Serves you right! This is what
you get for getting carried away!

[09:08] Jii

It's all your fault for bringing this guy
in to get your revenge, Prince Hog!

[09:12] Hata

Hasegawa-san! Kill that geezer already!

[09:14] Jii

Hey, Joi Rebills! I'll work with
you, so kill that pig prince!

[09:17] Hata

Somebody shut that geezer up! Fire!

[09:20] Jii

Go ahead and fire! But make
sure to kill that pig after me!

[09:23] Hata

Fire, now!

[09:24] Jii

Open fire!

[09:32] Dan

I opened fire,

[09:34] Dan

just as you ordered.

[09:37] Hata

Dan, you!

[09:46] Kat

Gunfire?

[09:47] Kat

Zura, what's going on?!

[09:49] Kat

Zura!

[09:54] Dan

I have waited a long time for this.

[09:57] Dan

I've waited ever since you
people exiled Prince Barkas

[10:02] Dan

for this moment when I could wipe out
the morons with nothing but big Penises

[10:05] Dan

and establish a country of tiny ones.

[10:08] Dan

If we joined forces with Earth,

[10:11] Dan

not only would our country get wiped
out, but also our entire planet.

[10:15] Dan

At least be of use to the
country with your dying breath,

[10:18] Dan

by disappearing from this world
along with your incompetent Penises.

[10:21] Kat

Elizabeth... Hey, Elizabeth!

[10:24] Dan

But before you go, I have
something to ask you.

[10:29] Dan

Why did you stay a prince even
after you took over the country?

[10:33] Dan

Why'd you leave the throne empty
instead of becoming king?!

[10:41] Shi

But you do have a king.

[10:43] Shi

A capable man with a huge Penis,

[10:46] Shi

the Nine-Dragon Prince, Dragonia.

[10:49] Shi

Back then, you said this...

[10:54] (Flashback) Hata

Brother, he's right here.

[10:58] (Flashback) Hata

With his big Penis and vast
talents... He's right here.

[11:02] (Flashback) Hata

I have a big Penis,

[11:04] (Flashback) Hata

and you're overflowing with talent.

[11:07] (Flashback) Hata

If we work together, we can be Dragonia.

[11:11] (Flashback) Hata

So I'll remain a prince and wait.

[11:18] Shi

"Wait for the other half of me and Dragonia."

[11:24] Shi

Dan, stand down!

[11:26] Shi

Who do you think that man is?

[11:29] Shi

Who do you think we are?

[11:37] Shi

It's the return of the king.

SIGN Gintama

SIGN Silver Soul

[13:19] Shi

Leaving my kid brother alone,

[13:21] Shi

I left the country

[13:24] Shi

*so that the peaceful country would
have a kind king befitting it,*

[13:32] Shi

*believing that there'd be a country
out there that suited me more.*

[13:50] (Flashback) En

Oh? I didn't know our lukewarm
neighbors had a fiery man like you.

[13:56] (Flashback) En

Who are you?

[14:00] (Flashback) Shi

On a battlefield, both princes and laymen
fall to the ground equally as corpses.

[14:08] (Flashback) Shi

Isn't that right, Prince Ensho?

[14:11] Shi

I cast aside my name,
my status, and my Penis,

[14:14] Shi

and kept fighting in search
of a country of my own.

[14:18] Shi

But the place at the end of my journey

[14:22] Shi

was here after all.

[14:25] Shi

My little brother, Hata.

[14:28] Shi

*Seeing you still waiting for me
to return made me realize*

[14:32] Shi

that I was merely running away.

[14:36] Shi

*The battlefield I belonged on was
in front of my eyes all along.*

[14:42] Shi

Hata, forgive me. I made you fight
all by yourself for so long.

[14:48] Shi

But I will not run away anymore.

[14:52] Shi

Even if standing beside my kid brother
with a big Penis covers me in disgrace,

[14:58] Shi

even if the responsibility of being a
great prince's kid brother crushes me,

[15:04] Shi

I will fight alongside you!

[15:07] Shi

Exposing this tiny Penis for all to see!

[15:12] Shi

Men, we are the great Okoku Kingdom's king,

[15:16] Shi

Dragonia!

[15:20] Jii

P-Prince?

[15:22] Dan

No way... He was alive?

[15:25] Shi

Dan, you people once tried to make me king.

[15:30] Shi

Could you lower your guns
out of respect for me?

[15:36] Shi

*This is no time to be
fighting over Penis sizes.*

[15:40] Shi

*Both tiny and big must join
Penises and fight together.*

[15:44] Shi

*To that end, the big Hata and
the tiny me will become king!*

[15:49] Shi

*Let's work together and take
down the Liberation—*

[15:52] Dan

Don't be fooled!

[15:53] Dan

He died a long time ago!

[15:55] Dan

Exorcise the specter that threatens
to lead our tiny Penis faction astray!

[15:58] Shi

You can't believe, Dan?

[16:00] Shi

*Then come see me! I'll show you my
Penis that's just as tiny as yours!*

[16:05] Dan

Wh-What are you doing? Hurry up and fire.

[16:07] G

B-But Minister, that huge Penis is definitely...

[16:12] Shi

Huge penis?

[16:13] Shi

Huh? Who are you talking about?

[16:22] Kat

E-Elizabeth...

[16:24] G

The hell is that?

[16:25] G

Something outrageous came out of
Elizabeth-san after he got knocked out!

[16:29] Jii

Prince, you might not remember
because you were so young,

[16:34] Jii

but I have never once forgotten the sight.

[16:39] Jii

That giant Penis that looks
like a dragon's whisker

[16:42] Jii

definitely belongs to the eldest of
the three princes of Planet Okoku,

[16:46] Jii

the one who was considered
to have died in an accident,

[16:49] Jii

the legendary Nine-Dragon Prince, Dragonia!

[16:56] ---

That's what you meant?!

[16:58] Shi

There was another prince there, too?

[17:00] Shi

Was nobody listening to me at all?

[17:03] Shi

Hey, Hata? Dan?

[17:04] Shi

Are you listening to me?

[17:05] Dan

Fire! Hurry up and fire!

SIGN Eight One Two Seven Nine Three Six Five Four

SIGN One

SIGN Two

SIGN Three

SIGN Four

SIGN Five

SIGN Six

SIGN Seven

SIGN Eight

SIGN Nine

SIGN One

SIGN Two

SIGN Three

SIGN Four

SIGN Five

SIGN Six

SIGN Seven

SIGN Eight

SIGN Nine

SIGN One

SIGN Two

SIGN Three

SIGN Four

SIGN Five

SIGN Six

SIGN Seven

SIGN Eight

SIGN Nine

[17:14] [SONG] Sign

Nine-Headed Dragon Thrash

[17:15] [SONG] Sign

Nine-Headed

Dragon Thrash!

SIGN One

SIGN Two

SIGN Three

SIGN Four

SIGN Five

SIGN Six

SIGN Seven

SIGN Eight

SIGN Nine

[17:21] Jii

What power!

[17:23] Jii

A technique most worthy of Nine-Dragon,
said to possess nine Penis heads.

[17:27] Hata

Gramps, forget a worthy Nine-Dragon
technique, isn't that just a rip-off?

[17:30] Hata

Isn't it just Nine-Headed Dragon Trash?

[17:34] Jii

You're alive, Prince Dragonia?

[17:37] Hata

You're letting them out?

[17:38] Jii

You look different now, but I've never
forgotten how your Penis looked.

[17:42] Hata

Hey, Gramps! You call it a Penis,
but it might actually be one!

[17:45] Hata

It might be the one that
hangs from the crotch!

[17:48] Kat

Elizabeth, you...

[17:55] Penis

Katsura-san, I've always lived through
life not knowing anything about myself.

[17:59] Hata

Uh, Gramps? The Penis is talking!

[18:01] Penis

Who was I, and where was I born?

[18:04] Penis

I've lived my life never thinking
about that or questioning it.

[18:08] Hata

Hey, Gramps! Which one's Brother here?

[18:11] Hata

Which one's the actual body?

Is this what he was like?

[18:13] Penis

But when I hit my head hard just now, I feel like I caught a glimpse.

[18:18] Penis

I think I once had an accident so bad that I forgot who I was.

[18:26] Penis

And while I was on the brink of death...

SIGN From now on, you're one of us.

[18:50] Penis

I don't recall the details.

[18:53] Penis

But there is just one thing I've clearly remembered.

[18:57] Penis

My name is Dragonia.

[18:59] Hata

Dragonia, my foot!

[19:01] Hata

What was that flashback?

[19:02] Hata

The one that showed up midway looked more like you!

[19:05] Hata

Which one was you, and how did Brother end up like this from that situation?

[19:09] Jii

I don't really understand all of it,

[19:12] Jii

but since his Penis is big, does it really matter?

[19:14] Hata

Are you looking at nothing but the Penis, you shitty geezer?

[19:17] Jii

Prince Dragonia!

[19:18] Jii

We have eagerly awaited your return, the return of our king!

[19:22] G

Prince Hata! Are you all right?

[19:25] G

What happened here?

[19:28] G

Wait! That Penis...

[19:29] Hata

Hey, you guys try talking
some sense into him, too.

[19:32] Hata

Gramps is saying this monster
Penis is Prince Dragonia.

[19:36] G

Our King, please give us the order
to shoot that insolent pig to death.

[19:40] Hata

A big Penis is enough to get you to
switch sides? You guys are way too easy!

[19:44] Jii

Could you please return home

[19:46] Jii

and rebuild the country that
the stupid prince ruined?

[19:49] Hata

Who're you calling the stupid prince?

[19:51] Penis

Dragonia doesn't exist within me anymore.

SIGN That's just an empty name.

[19:57] Penis

I'm not Dragonia from Planet Okoku anymore.

SIGN I've become Elizabeth from Earth.

[20:02] Penis

So I have no right to be king.

[20:06] Penis

But even if I can't be king,

[20:08] Penis

I can fight with you and help
you take back your king.

[20:13] Penis

They may be lacking as kings by themselves,

[20:16] Penis

but together...

[20:17] Penis

No, if they have your support,

[20:20] Penis

I'm sure they'll be splendid kings.

[20:23] Penis

So would you please fight alongside us?

[20:30] Penis

Earth is all alone in the universe,
and I want you to be its friend!

SIGN Silver Soul Arc

SIGN Men Must Live Not Long

Nor Thick, but Hard

[20:50] G

The path! The enemy's interference
has split up our force!

[20:57] G

The squad in the rear is
being ambushed by the enemy.

[21:00] G

Shall we go back to help?

[21:03] Dak

No need.

[21:05] Dak

It's mere child's play that must be ignored.

[21:07] Dak

Desperate schemes can't overturn
the difference in numbers.

[21:11] Dak

Let's go!

[21:19] Dak

Oh? I thought it was just
a ploy to slow us down,

[21:25] Dak

but they're seriously out to stop us, huh?

[21:31] Cat

Looks like it's started.

[21:33] Oto

Are they dividing the enemy

SIGN Kabuki District

SIGN Divide

SIGN Oniwaban

SIGN Oniwaban

SIGN Shinsengumi

[21:35] Oto

and trying to weaken them
before they get here, perhaps?

SIGN Kabuki District First

[21:40] Oto

It's time.

[21:42] Oto

I hope you're all ready.

[21:47] G

Detected enemy approach!

[21:51] All

Let's go!

[21:55] Oto

Open combat!

[22:05] Shin

Gin-san?!

SIGN To Be Continued

SIGN Preview

[23:39] Shin

Wait! Time out!

[23:41] Shin

We're on your side! We're Odd Jobs!

[23:44] Sai

I hope you're prepared to
have your balls plucked out!

SIGN Silver Soul Arc

SIGN Ogres Are Weak Against Tiny Heroes

Like the Inch-High Samurai

SIGN The Liberation Army reaches the Kabuki District,

SIGN and the residents must all fight together.

SIGN The back-and-forth battle at the Kabuki District begins!

SIGN And you may have been suddenly taken out, but stand up and fight, Gintoki!

[24:05] ---

Thank you all for coming.

Revision #1

Created 2026-06-21 10:04:40 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:04:41 UTC by whimsee